



THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153rd Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272

Facebook: United in One Faith

The Church of Saint Catherine of Genoa



www.stcatherineofgenoa NYC.org



Email address: scgny@yahoo.com

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

Rev. Evaristus C. Ohuche,
Pastor

Rev. Jean Paul Devalcin,
Parochial Vicar

Rev. Mr. José Luis Abreu,
Deacon

Bart Mather,
Music Minister

Mrs. Michele Vives,
Interim Coordinator
Religious Education

Ms. Raquel Morel,
Altar Servers Coordinator

PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: 9:00 – 4:00PM
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: 9:30AM – 4:30PM
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE
Oficina de Educación Religiosa
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sábado 10:00 - 3:00PM
Sunday/ Domingo 9:00AM - 2:00PM



MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil
Sunday 9:30 AM
12:30 PM
Weekdays 8:00 AM

MASS SCHEDULE - KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

HEALING MASS

3rd Friday at 7:00PM

EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM
Thursdays 5:00PM – 6:30PM

BAPTISMS

First weekend of the Month

BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,
during office hours, or by appointment

MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

ANOINTING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you
know of anyone who is seriously ill.

RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM
Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

ADULT RELIGIOUS EDUCATION

Arranged with Pastor

REGISTRATION

New Parishioners are asked to register
with the Rectory Office

BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

- *Music Ministry - English and Spanish Choirs
- *Rosary Society – First Sunday after the
9:30 AM Mass in the rectory
- *Parish Council – First Thursday of the month
at 7:45PM in the Rectory.

YOUTH PROGRAMS

PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

Youth Group / Grupo de Jóvenes (age 13+)
Saturdays / Sábados at 6:00PM

PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

- * Haitian Choir - Monday & Tuesday at 7:00PM
- * Puissance Divine D'Amour – Samedi 6 :00PM

HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM
Domingo 8:00 AM
11:00 AM
Durante la semana 7:00 PM
Sábado 9:00 AM

MISA DE SANACIÓN

3° viernes a las 7:00PM

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM
Los jueves 5:00PM – 6:30PM

BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

CLASE PARA BAUTISMO: el último jueves del
mes después de la misa de 7:00PM.

RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,
durante el horario de la oficina, o por cita

MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote
cuando la persona enferma esta grave.

CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM
Domingo (edades 6–12) 10:30AM – 1:30PM

CATECISMO PARA ADULTOS

Arregla con el Párroco

INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse
en la Oficina de la Rectoría

CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

CENÁCULO

1 Sábado de 7:00AM – 9:00AM

ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

- *Cursillistas – Domingo después de la Misa
de 11:00 AM en la cafetería de la escuela
- * El Circulo de Oración – martes después de la
Misa de la 700 PM en la Iglesia.
- *Legión de María –lunes a las 6:00 PM en la
rectoría
- * Sagrado Corazón de Jesús – Hora Santa el
Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia
- * San Vicente de Paúl – Los domingos a las
10:00 AM en la rectoría

FOURTH SUNDAY OF EASTER APRIL 25TH, 2021

Two metaphors in today's readings describe Jesus. St. Peter, drawing upon the words of the psalmist, calls Jesus the cornerstone. He is the foundation of our Christian faith, the one who conquered death and brought salvation to the world. In the Gospel, Jesus identifies himself as the Good Shepherd. He leads and cares for his sheep, even sheep outside the fold, eventually laying down his life for them, for us. Let us reflect on how Jesus is our cornerstone and our shepherd.

Hay dos metáforas en las lecturas de hoy que describen a Jesús. San Pedro se hace eco de las palabras del salmista para llamar a Jesús la piedra angular. Jesús es el cimiento de nuestra fe cristiana, el que venció la muerte y trajo la salvación al mundo. En el Evangelio Jesús se identifica a sí mismo como el Buen Pastor. Él guía y cuida de sus ovejas, aún de las ovejas que están fuera del redil, llegando a dar su vida por ellas, por nosotros. Reflexionemos acerca de cómo Jesús es nuestra piedra angular y nuestro pastor.

READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

SUN Apr 25, 2021 FOURTH SUNDAY OF EASTER	Acts 4: 8-12 1 Jn 3: 1-2 Jn 10: 11-18
MON Apr 26	Acts 11: 1-18 Jn 10: 1-10
TUES Apr 27 St. Peter Chanel, St. Louis Grignon de Montfort	Acts 11:19-26 Jn 10: 22-30
WED Apr 28 St. Anselm	1 Pt 5: 5b-14 Mk 16: 15-20
THUR Apr 29 St. Catherine of Sienna	Acts 13:13-25 Jn 13: 16-20
FRI Apr 30 St. Pius V	Acts 13:26-33 Jn 14: 1-6
SAT May 1 St. Joseph the Worker	Acts 13:44-52 Jn 14: 7-14

SUPPORT YOUR PARISH APOYE SU PARROQUIA



WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL

\$ 3,232.00

THANK YOU! GRACIAS! MERCI!

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:

<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	4/24	5:00 PM	Temporarily Suspended
		7:00 PM	Eulalia Hernández Moregro † Natividad Túpete † Cándida Polanco † María Esperanza de la Cruz † Segundo Tenezaca † Sergio Tenezaca †
SUN.	4/25	8:00 AM	Gracias a la Virgen de Altagracia
		9:30 AM	
		11:00 AM	Freddi M. Rodríguez † John Peña Martínez † Fiodaliza Peña Balbuena † Román Francisco Martínez † Juan Pablo Trinidad † María de los Santos Y Odaly Roberto de los Santos -bendiciones Cumpleaños de vida
		12:30 PM	Parishioners of St. Catherine's
		5:00 PM	
MON.	4/26	8:00 AM	Filomena Carnevale † Lev Landsman †
		7:00 PM	
TUES.	4/27	8:00 AM	Jacqueline Abate †
		7:00 PM	
WED.	4/28	8:00 AM	Theresa H. Morgan †
		7:00 PM	Franklin Crespo †
THURS.	4/29	8:00 AM	Pauline Cahill Motz †
		7:00 PM	Josefa Sotomayor †
FRI.	4/30	8:00 AM	Martha Penharlow † Robert Carl Maltese †
		7:00 PM	
SAT.	5/01	9:00 AM	Peggy Handy †

PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS OREN POR NUESTROS HERMANOS

O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.

Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.

María Banchs, Bonnie Ryan, Taurina Ortega Ortega, Mildred Segee, Lucille Kleps, Jorge Flores,
AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

For community events, offerings, services, and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.

Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>

CHURCH REOPENING

The number of attendees at all parish Masses or Parish group meetings is still limited to 50% of capacity.

Social distancing is always to be maintained and the use of personal protection equipment such as face masks and shield are always required during our liturgies.

The 5:00PM Saturday (English) Vigil Mass is suspended until further notice.

El número de asistentes a todas las misas parroquiales o reuniones de grupos parroquiales todavía está limitado al 50% de la capacidad. El distanciamiento social siempre debe mantenerse y el uso de equipos de protección personal, como máscaras faciales y escudos, siempre es necesario durante nuestras liturgias.

La Misa de Vigilia del sábado a las 5:00 PM (ingles) está suspendida hasta nuevo aviso.

You can view the Mass online.

Usted puede ver la Misa en línea

FACEBOOK: The Church of Saint Catherine of Genoa

YOUTUBE: The Church of Saint Catherine of Genoa

Please do not attend Mass or group meetings if you are not feeling well.

Por favor no asistir a las misas o las reuniones de grupo si no se siente bien.

IF YOU OR SOMEONE YOU LIVE WITH BECOMES INFECTED WITH COVID-19, PLEASE NOTIFY THE OFFICE OR ONE OF THE PRIESTS.

SI USTED O ALGUIEN CON QUIEN VIVE SE INFECTA CON COVID-19, POR FAVOR, NOTIFIQUE A LA OFICINA O A UNO DE LOS SACERDOTES.



FROM THE PASTOR:

Today is GOOD SHEPHERD SUNDAY, and a day to reflect on the meaning of God's call (**vocations**). Christian thinking on vocation has been summarized in one profound saying: *"All are priests, some are priests, only one is a priest"*. The unique priesthood of our Lord Jesus Christ, the one mediator between God and humanity has always been acknowledged by Christians. The universal priesthood of all believers, the sharing of all the baptized in the priesthood of Christ, has received special emphasis since Vatican II. What seems to be hard for many people today to understand is the ministerial priesthood of some of the faithful, those who are called to make a lifelong commitment to serving as ordained ministers. This misunderstanding, among other things, is at the root of the vocation crisis in the church. If we understood more clearly the true nature and meaning of ordained ministry, then we would be in the position to encourage both ourselves and others to respond to God's call to this way of life.

A society of missionary priests used to advertise themselves with this lingo, *"Join us and see the world"*. This ad promises the would-be missionary, a life of worldwide sightseeing but says nothing of the sacrifice that is part and parcel of the daily life of missionaries. An ad like that could easily lead to a misunderstanding of the meaning of ordained ministry for those who read the ad and go on to become priests. Today's gospel, on the other hand, gives us a very different picture of ministry. The gospel speaks of shepherds. The Latin word for shepherd is *"pastor"* (**what we call an ordained minister**), who ministers to a Christian community or parish. To understand the work and life entailed by the

priestly vocation, we need to go back to Jesus' teaching on the good shepherd.

The life of a shepherd in biblical times was one of personal self-giving and sacrifice. His work was that of watchful care and closeness to the flock. There were two kinds of shepherds. There was the hired hand for whom tending the sheep was just the available job. He moved from flock to flock depending on the conditions of service and absolutely would not risk his life for them. Seeing wolves or thieves coming, he would flee for dear life and leave the flock at the mercy of the invaders. Jesus said that he is not that kind of shepherd.

Then there is the shepherd-owner of the flock who grows up with the flock and stays with the same flock all his life. He knows every sheep in the flock individually. He calls each one by name and could tell you the personal story of each one of the sheep, when and where it was born, the problems it has had in life, its personal characteristics, etc. He attends to the individual needs of every one of them. He knows which ones are likely to lag behind after a long walk and he would carry them in his arms. He knows which ones were likely to stray from the flock and he would keep an eye on them when they came to dangerous places. He knows which ones are pregnant and need special food. When attacked by wolves or thieves he would risk his life and fight to defend his flock. He is the good shepherd who lays down his life for his sheep.

Jesus is the good shepherd. He laid down his life for the flock, that is, the church. In a general way, he invites everyone in the church to share in the work of caring for the flock in our own little ways. But he also calls some people from among us to a life-long commitment to the work of shepherding the flock of God. These people are called to share more closely, than the rest of the believers, in the life and work of Jesus the Good Shepherd. If today you should hear God's voice calling you to this way of life, harden not your hearts. And if you do not hear God calling you to this way of life, then do everything in your power to encourage those who are called to it and who struggle even with faltering steps to follow in the footsteps of Jesus the good shepherd.



CARTA DEL PASTOR:

Hoy es el DOMINGO DEL BUEN PASTOR, y un día para reflexionar sobre el significado de la llamada de Dios (**vocaciones**). El pensamiento cristiano sobre la vocación se ha resumido en un dicho profundo: *"Todos son sacerdotes, algunos son sacerdotes, solo uno es sacerdote"*. El sacerdocio único de nuestro Señor Jesucristo, el único mediador entre Dios y la humanidad, siempre ha sido reconocido por los cristianos. El sacerdocio universal de todos los creyentes, la participación de todos los bautizados en el sacerdocio de Cristo, ha recibido un énfasis especial desde el Concilio Vaticano II. Lo que parece ser difícil de entender para muchas personas hoy en día es el sacerdocio ministerial de algunos fieles, aquellos que están llamados a comprometerse de por vida a servir como ministros ordenados. Este malentendido, entre otras cosas, está en la raíz de la crisis vocacional en la iglesia. Si entendiéramos más claramente la verdadera naturaleza y el significado del ministerio ordenado, estaríamos en condiciones de animarnos a nosotros mismos y a los demás a responder al llamado de Dios a esta forma de vida.

Una sociedad de sacerdotes misioneros solía publicitarse con este idioma, *"Únete a nosotros y ve el mundo"*. Este anuncio promete al aspirante a misionero una vida de turismo mundial, pero no dice nada del sacrificio que es parte integral de la vida diaria de los misioneros. Un anuncio como ese podría fácilmente llevar a una mala comprensión del significado del ministerio ordenado para aquellos que leen el anuncio y se convierten en sacerdotes. El evangelio de hoy, por otro lado, nos da una imagen

muy diferente del ministerio. El evangelio habla de pastores. La palabra “*pastor*” es latina (lo que llamamos un ministro ordenado), que ministra a una comunidad o parroquia cristiana. Para comprender el trabajo y la vida que conlleva la vocación sacerdotal, es necesario volver a la enseñanza de Jesús sobre el buen pastor.

La vida de un pastor en los tiempos bíblicos era de entrega y sacrificio personal. Su trabajo era el de velar por el cuidado y cercanía al rebaño. Había dos clases de pastores. Estaba el jornalero para quien cuidar de las ovejas era solo el trabajo disponible. Se movía de un rebaño a otro dependiendo de las condiciones de servicio y no arriesgaría su vida por ellos. Al ver venir lobos o ladrones, huiría para salvar su vida y dejaría el rebaño a la voluntad (*merced*) de los invasores. Jesús dijo que él no es ese tipo de pastor.

Luego está el pastor-dueño del rebaño que crece con el rebaño y permanece con el mismo rebaño toda su vida. Conoce a cada oveja del rebaño individualmente. Llama a cada una por su nombre y podría contarte la historia personal de cada una de las ovejas, cuándo y dónde nació, los problemas que ha tenido en la vida, sus características personales, etc. Atiende las necesidades individuales de cada una. De ellos. Él sabe cuáles son más propensos a quedarse atrás después de una larga caminata y los llevaría en sus brazos. Él sabe cuáles se apartarían probablemente del rebaño y los vigilaría cuando llegaran a lugares peligrosos. Él sabe cuáles están embarazadas y necesitan alimentos especiales. Cuando lo atacaban lobos o ladrones, arriesgaba su vida y luchaba para defender su rebaño. Él es el buen pastor que entrega su vida por sus ovejas.

Jesús es el buen pastor. Entregó su vida por el rebaño, es decir, la iglesia. De manera general, invita a todos en la iglesia a participar en el trabajo de cuidar por el rebaño a nuestra manera. Pero también llama a algunas personas de entre nosotros a un compromiso de por vida con la obra de pastorear el rebaño de Dios. Estas personas están llamadas a compartir más cerca, que el resto de los creyentes, de la vida y obra de Jesús, el Buen Pastor. Si hoy escuchas la voz de Dios llamándote a este estilo de vida, no endurezcas tu corazón. Y si no escuchas a Dios llamándote a esta forma de vida, entonces haz todo lo que esté a tu alcance para animar a aquellos que están llamados a ella y que luchan incluso con pasos vacilantes a seguir los pasos de Jesús el buen pastor.

PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA.

• CONGRATULATIONS / FELICITACIONES

We **CONGRATULATE** our deacon Wesbee Victor for receiving his call to the Priesthood (Holy Orders) from the Archbishop of NY. This is the last step before his ordination on May 29th at St. Patrick's Cathedral. He will celebrate his first Mass that same day here at St. Catherine of Genoa.



FELICITAMOS a nuestro diácono, Wesbee Victor, al recibir su llamada al Sacerdocio (Órdenes Sagradas) del Arzobispo de NY. Este es el último paso antes de su ordenación el 29 de mayo en la Catedral de San Patricio. Celebrará su primera Misa ese mismo día aquí en Santa Catalina de Génova.

• MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

We will be limiting the number of intentions per Mass to 6 names effective April 26th, 2021.

Limitaremos el número de intenciones por misa a 6 nombres total a partir del 26 de abril de 2021.

• FIRST HOLY COMMUNION / PRIMERA COMUNIÓN

Next Sunday, **May 2nd** at 12:30PM Mass we celebrate the Sacrament of First Holy Communion. *Rehearsal* for the children only will be on **Saturday, May 1st at 10:00 AM.**

El próximo domingo **2 de mayo** en la misa de 12:30 PM celebramos el Sacramento de la Primera Comunión. El ensayo solo para los niños será el **sábado 1 de mayo a las 10:00 AM.**

• MAY CROWNING / CORONACIÓN DE LA VIRGEN MARÍA



We honor Mary, the Mother of God with the **MAY CROWNING ON MAY 2ND** at the Mass for First Holy Communion.

La Coronación de la Virgen María la Madre de Dios tendrá lugar el domingo, **2 de mayo** en la misa de la Primera Comunión

• MOTHER'S DAY / DÍA DE LAS MADRES – MAY 9TH

If you would like your mother remembered at Mass on Mother's Day, May 9th, and at all the Masses during the month of May, please write her name on the offering envelope and put it in the collection or return it to the rectory. The envelopes can be found on the back table. Please submit your envelope **by May 7th**. We will have a novena for our Mothers living and deceased and will not be taking individual Mass intentions during the Novena, May 9th through May 17th.

El domingo **9 de mayo** es el Día de las Madres. Si quiere recordar a su mamá en la misa del Día de las Madres y por todas las misas del mes, coja un sobre de las Madres de la parte de atrás de la Iglesia, llénelo y póngalo en la colecta o déjelo en la oficina. Entregué su sobre **no más tarde del 7 de mayo**. Tendremos una novena para nuestras Madres vivas y fallecidas. *No tomamos intenciones particulares durante la Novena para las madres, desde el 9 de mayo hasta el 17 de mayo.*

NEWS FOR THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIÓCESIS.

• SPANISH REFLECTION EVENINGS

LAS NOCHES DE REFLEXIÓN EN ESPAÑOL

La oficina del Ministerio Hispano patrocina Noches de Reflexión del Año de San José.

La próxima presentación de la serie de reflexión Zoom será con Salvador Gómez, sobre el tema “El Silencio de San José”. El calendario completo de los próximos eventos de la serie de reflexión del Año de San José se puede encontrar en el tablero de anuncios en el vestíbulo y en el boletín ampliado en línea. Las tardes de reflexión son en línea el último viernes del mes de 8:00PM a 9:00PM y puedes participar a través de Zoom Meeting ID: 82463463054. Para más información vaya a <https://www.facebook.com/hispanicministryny/>. No es necesario tener cuenta en Facebook.

• 50TH WEDDING ANNIVERSARY CELEBRATION / CELEBRANDO LOS 50 AÑOS DE MATRIMONIO

Couples celebrating their 50th Wedding Anniversary anytime during 2021 are invited to attend the Annual Golden Wedding Jubilee Mass with Cardinal Dolan at St. Patrick's, **Sunday, June 6th at 2:30 PM.** Pre-registration is required. Please contact the office at 212-862-6130 or see Fr. Ohuche. **The closing date to register for the Mass is Monday, May 17th.**

Los matrimonios que celebran sus 50 años de casados en el año 2021 están invitados a la Misa Anual de 50^o Aniversario de Bodas. La Misa será celebrada por Cardenal Dolan el domingo **6 de junio**, a las 2:30PM en la Catedral de San Patricio. **El último día para registrarse es el lunes 17 de mayo.** Si califica por favor contactar a Padre Ohuche o llame la oficina al 212-862-6130.

OTHER INFORMACIÓN

• SPANISH REFLECTIONS / NOCHES DE REFLEXIÓN

Las Noches de reflexión son en línea el último viernes del mes de 8:00pm a 9:00pm y puedes participar a través de Zoom Meeting ID: 82463463054. Para más información vaya a <https://www.facebook.com/hispanicministryny/>. No es necesario tener cuenta en Facebook.

En el año de San José

PROGRAMA DE REFLEXIONES 2021

ENERO 29 ¿POR QUÉ UN AÑO DEDICADO A SAN JOSÉ? Mons. Pedro Hidalgo, Rector Facultad de Teología Lima, Perú	FEBRERO 26 SAN JOSÉ EN EL PLAN DE SALVACIÓN Sra. Ángela Erevia, MCDP Teóloga y Pastoralista Mexican American Catholic College	MARZO 19 HORA SANTA EN LA FIESTA DE SAN JOSÉ 
ABRIL 30 EL SILENCIO DE SAN JOSÉ Hno. Salvador Gómez Predicador Católico Ministerio Alianza Formativa	MAYO 28 SAN JOSÉ OBRERO: PATRÓN DE LOS TRABAJADORES Carmen Galecio - Vera Profesora en Educación Especial Pastoral Juvenil y Catequesis	JUNIO 25 ¿POR QUÉ LA IGLESIA HONRA A SAN JOSÉ? Mons. José Antonio Eguen Arzobispo de Piura Perú
JULIO 30 LA FE DE SAN JOSÉ Hno. Fernando Casanova Predicador Católico Ministerio Alianza Formativa	AGOSTO 27 SAN JOSÉ Y LA JUVENTUD Jessica Granados Educadora y Catequista Líder digital Pastoral Juvenil	SEPTIEMBRE 24 PATERNIDAD DE SAN JOSÉ Dr. José Luis Pérez Guadalupe Educador, Sociólogo y Teólogo Católico Instituto Estudios Sociales Cristianos
OCTUBRE 29 LOS SUEÑOS DE SAN JOSÉ Mons. Eusebio Hernández Sola Diócesis de Jazaira - España	NOVIEMBRE 19 SAN JOSÉ: AMPARO DE LAS FAMILIAS Dr. Víctor Álvarez Educador - Psicólogo Teólogo Católico Caritas de Católicos - Chicago	SÁBADO DICIEMBRE 4 SOLEMNE MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS Lugar y Hora por determinar ¡ESTÉ ATENTO!

ÚLTIMO VIERNES DE CADA MES
8:00 PM - 9:00 PM

Zoom ID: 82463463054

MINISTERIO HISPANO ARQUIDIÓCESIS DE NUEVA YORK

<https://vax4nyc.nyc.gov/patients>

1-877-829-4692

- Mount Sinai-St. Luke Morningside:
114th and Amsterdam Ave.
<https://bit.ly/30azOYS>
- All pharmacies: <https://vaccinefinder.org/search/>
- Rite-Aid
<https://www.riteaid.com/pharmacy/covid-qualifier>
1-800-748-3243
- ▶ CVS
<https://www.cvs.com/immunizations/covid-19-vaccine>
1-800-746-7287
- Walgreens
<https://www.walgreens.com/topic/promotion/covid-vaccine.jsp>
1-800-925-4733
- Volunteer-run appointment finder
<https://nycvaccinelist.com/>
- Assemblyman Al Jackson's office:
Contact Yvonne Marshall Andre 1-646-453-6776 or email marshay@altaylorfornyc.org
- Walk-up vaccine for **age 50+ -No appointment necessary at NYC sites and at the Washington Heights Armory.**
Vacuna sin cita previa **para mayores de 50+ años -No es necesaria una cita: en los lugares de la ciudad y la Armoria de Washington Heights.**
- **Fully Homebound New Yorkers**
For those who because of health conditions **are physically unable to leave** their apartment and travel to a vaccination site call 877-829-4692 to request in-home vaccination.

Neoyorquinos totalmente confinados en casa

Para aquellos que debido a problemas de salud no pueden salir físicamente de su apartamento y viajar a un lugar de vacunación, llame al 877-829-4692 para solicitar la vacunación en el hogar.

- **TRANSPORTATION FOR NEW YORKERS AGE 65+ / TRANSPORTE PARA NEYORQUINOS MAYORES DE 65 AÑOS**
New Yorkers 65+ with vaccine appointments may call 877-829-4692 if they need transportation to their appointment. This includes transportation to a walk-up site.

Los neoyorquinos mayores de 65 años con citas para vacunas pueden llamar al 877-829-4692 si necesitan transporte a su cita. Esto incluye transporte a lugares donde cite no necesaria.

- **FOOD PANTRY / DISPENSA DE ALIMENTOS**

New Covenant Temple
1805 Amsterdam Avenue
Reverend Harper
Thursdays at 11:30 AM

Brotherhood SisterSol
140 Hamilton Place
Every other Wednesday, next scheduled is 4/14/2021 from 2:00PM - 5:00PM

City Harvest
Prince Hall Masonic Lodge
454 West 155th Street
9:30 AM - 11:30 AM (2nd Thursday and 4th Saturday)

• COVID 19 VACCINATION / VACUNA

New Yorkers aged 16+ are eligible for vaccination.

Los neoyorquinos de 16 años o más son elegibles para la vacunación.

RESOURCES FOR SCHEDULING A COVID VACCINE / RECURSOS PARA PROGRAMAR UNA VACUNA COVID...



- ▶ NYC Vaccine Finder <https://vaccinefinder.nyc.gov/> or 877-829-4692
- ▶ State sites: <https://covid19vaccine.health.ny.gov/> 833-NYS-4-VAX
- City sites: <https://vax4nyc.nyc.gov/patient/s/>
- ▶ Northwell:
<https://northwellvaccine.force.com/s/?id=a1T4x00007TQSKEA4>
- ▶ Washington Heights Armory
168th & Ft. Washington Ave.
<https://vaccinetogetherny.org>
1-646-697-8222 or 646-838-0319
- ▶ Hospital for Special Surgery

- **SUGAR HILL COMMUNITY FRIDGE / NEVERA COMUNITARIA**

On Broadway between 151 and 152.

With increased unemployment and closed food pantries, community fridges have been valuable in helping fight food insecurity. Families, individuals, nonprofits and businesses have donated bread, canned goods, vegetables, and fruits. In turn, anyone in need can freely take what they need. Volunteers can sign up to help out with tasks such as cleaning or organizing the fridge, reaching out to businesses for donations, and picking up and dropping off food. To learn more: Sugarhillcommunityfridge@gmail.com



En Broadway entre 151 y 152.

Con el aumento del desempleo y las despensas de alimentos cerradas, los refrigeradores comunitarios han sido valiosos para ayudar a combatir la inseguridad alimentaria. Familias, individuos, organizaciones sin fines de lucro y empresas han donado pan, productos enlatados, verduras y frutas. A su vez, cualquier persona que lo necesite puede tomar libremente lo que necesite. Los voluntarios pueden inscribirse para ayudar con tareas como limpiar u organizar el refrigerador, comunicarse con las empresas para obtener donaciones y recoger y dejar alimentos. Para aprender más escriba a: Sugarhillcommunityfridge@gmail.com

- **LEGAL ASSISTANCE / ASISTENCIA LEGAL**

If you are experiencing hardships caused by the pandemic and need legal assistance there is free help available to you and your family.

The New York Legal Assistance Group (NYLAG) continues to operate the NY COVID-19 Legal Resource Hotline to help New York City residents impacted by COVID-19 to get answers to their legal questions. They can help with legal issues related to housing, employment benefits, advance planning, public benefits, k-12 special education and more. Call 929-356-9582 Mon-Fri from 7am to 1pm. New Yorkers can now fill out a safe and secure online form at www.nylag.org/hotline

Si está pasando por dificultades causadas por la pandemia y necesita asistencia legal, hay ayuda gratuita disponible para usted y su familia.

El Grupo de Asistencia Legal de Nueva York (NYLAG) continúa operando la Línea Directa de Recursos Legales COVID-19 de NY para ayudar a los residentes de la Ciudad de Nueva York afectados por COVID-19 a obtener respuestas a sus preguntas legales. Pueden ayudar con cuestiones legales relacionadas con la vivienda, los beneficios laborales, la planificación anticipada, los beneficios públicos, la educación especial k-12 y más. Llame al 929-356-9582 de lunes a viernes de 7 a 13h.

Los neoyorquinos ahora pueden completar un formulario en línea seguro en www.nylag.org/hotline

- **NYC MAYOR'S OFFICE TO PROTECT TENANTS / PROTECCIÓN PARA INQUILINOS**

Tenants can still prevent eviction through May 1, 2021 by submitting a Hardship Declaration form to their landlord and the court. Tenants are welcome to submit their Hardship Declarations any time up until May 1, 2021 to receive protection through that date.

To learn more, please visit <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and MOPT's website. Tenants with questions

about the Hardship Declaration or who need help filling out the form should contact our language accessible Tenant Helpline by calling 311 and saying, "Tenant Helpline".

Los inquilinos aún pueden evitar el desalojo hasta el 1 de mayo de 2021 mediante la presentación de un formulario de Declaración de Dificultades al propietario y al tribunal. Los inquilinos pueden enviar sus declaraciones de dificultades económicas en cualquier momento hasta el 1 de mayo de 2021 para recibir protección hasta esa fecha.

Para obtener más información, visite <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and MOPT's website. Los inquilinos que tengan preguntas sobre la Declaración de Dificultades o que necesiten ayuda para completar el formulario deben comunicarse con nuestra Línea de Ayuda para Inquilinos, accesible en idiomas, llamando al 311 y diciendo "Línea de Ayuda para Inquilinos".

- **EMPLOYMENT SUPPORT/ APOYO AL EMPLEO**

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic. However, we are available to assist you remotely. Virtual assistance with resumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, estamos disponibles para ayudarlo de forma remota. La asistencia virtual con el desarrollo de currículums y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

- **NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS**

The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2:00 PM – 11:00 PM. Available in English and Spanish, *from early elementary through high school grades*, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT *para estudiantes de primaria a secundaria*. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día. <https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

PANDEMIC NEW YORK CITY RESOURCES

1. If you need help coping NYC Well for mental health care (offered in 200 different languages). a. Call 1-888-NYC-WELL or 1-800-621-4673. b. Text 'well' to 65173 or go to nyc.gov/nycwell for more information.
2. When home isn't safe: domestic violence survivors can find services at <https://www1.nyc.gov/nychope/> or call 800-621-4673 or 911 if an emergency.
3. Centralized COVID19 resources.
 - a. 'Text 'COVID' or 'COVIDESP' (for Spanish) to 692692 to sign up for alerts
 - b. http://www.marklevine.nyc/covid_19_action_center_resources
 - c. Follow the conversation on Twitter at #AskMyMayor
 - d. nyc.gov/coronavirus
 - e. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - f. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Monday - Friday Free meals are available to every New Yorker at over 400 locations. a. Text 'NYC FOOD' or 'NYC COMIDA' to 877-877 or go to <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. NYC Meal Delivery Assistance for those who cannot get food for themselves. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. To access SNAP (food stamps): Go to <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snap-onlineshopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet Hotline 1-877-204-8821, 8:00AM – 8:00PM, seven days a week.
8. Any New Yorker can now get free testing for Covid-19 at over 150 testing sites. <http://nyc.gov/covidtest> OR text "COVID TEST" to 855-48 for sites near you.
9. New Yorkers with symptoms or question about Covid-19 can call 1-844-NYC-4NYC to connect to a medical provider free of charge from 9:00AM – 9:00PM.
10. CALL 311 FOR RENT SUPPORT The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.
11. Find out **if you had** COVID-19. Get a free antibody test: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. Don't qualify or can't pay for insurance? NYC Care is now available city-wide. Call 646-NYC-CARE to enroll or visit www.nyccare.nyc

RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK PARA LA PANDEMIA

1. Si necesita ayuda para la depresión o la ansiedad o inseguridad, y más: NYC Well para atención de salud mental (ofrecido en 200 idiomas diferentes). a. Llame al 1-888-NYC-WELL o al 1-800-621-4673. b. Envíe un mensaje de texto "bien" al 65173 o visite nyc.gov/nycwell para obtener más información.
2. Cuando el hogar no es seguro: las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrar servicios en <https://www1.nyc.gov/nychope/> o llame al 800-621-4673 o al 911 si es una emergencia
3. Recursos centralizados de COVID-19
 - A. Texto "COVID" o "COVIDESP" (para español) al 692692 para suscribirse a las alertas
 - B. Siga la conversación en Twitter en #AskMyMayor
 - C. nyc.gov/coronavirus
 - D. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - E. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Hay comidas gratis disponibles para todos los neoyorquinos en más de 400 ubicaciones a. Envíe "NYC FOOD" o "NYC COMIDA" al 877-877 o vaya a <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. Asistencia de entrega de comidas de Nueva York para aquellos que no pueden acceder a los alimentos a. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. Para acceder a SNAP (cupones de alimentos): Vaya a <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snaponline-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet (mascotas) Hotline 1-877-204-8821, de 8:00AM a 8:00PM, Los siete días de la semana.
8. Cualquier neoyorquino ahora puede hacerse la prueba de Covid-19 gratis en más de 150 sitios de prueba. <http://nyc.gov/covidtest> O envíe un mensaje de texto con la palabra "PRUEBA COVID" al 855-48 para los sitios cercanos a usted
9. Los neoyorquinos con síntomas o preguntas sobre Covid-19 pueden llamar al 1-844-NYC-4NYC para comunicarse con un proveedor médico sin cargo de 9:00AM a 9:00PM.
10. LLAME AL 311 PARA OBTENER APOYO AL ALQUILER La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del alcalde brindará apoyo adicional -pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.
11. Averigüe si tuviste COVID-19. Obtenga una prueba de anticuerpos gratuita: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. No califica o no puede pagar un seguro? NYC Care ahora cubre toda la ciudad. Llame al 646-NYC-CARE para inscribirse o visite www.nyccare.nyc

• COVID-19 EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION / DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE COVID-19

The hours have changed for free 'grab and go' meals to see hours and locations go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "grab and go". Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/contact/services/COVID-19FoodAssistance.shtml>

En la página vea **Select Language ▼** para traducir a español.

• NYC DEPARTMENT OF EDUCATION / DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE NYC

Devices for Remote Learning for Students:

Do you need a device, need technical support or to fix a broken device, or are dealing with a lost or stolen device? Call DOE's IT Help desk at 718-935-5100 and press 5 to get assistance.

You can also get quick help online:

- Browse tech support topics:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- File a tech support ticket: schools.nyc.gov/techsupport
- Request a device:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Get support with a DOE-issued iPad:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Issues with your Internet connection:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Free Meals for Students, Families, and Community Member, for more information visit:
<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: is the City's free childcare program for children in 3-K through 8th grade. Families can learn more and apply at
<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Early Childhood Education: 3-K and Pre-K classrooms in district schools and DOE Pre-K Centers will be closed. If your child attends a program in a community-based center that is not located in a public school or attends a family childcare program that is part of a DOE network, it will remain open.

Dispositivos de aprendizaje remoto para estudiantes: ¿Necesita un dispositivo, necesita asistencia técnica o para reparar un dispositivo roto, o está lidiando con un dispositivo perdido o robado? Llame a la mesa de ayuda técnica del DOE al 718-935-5100 y presione 5 para obtener ayuda.

También puede obtener ayuda rápida en línea:

- Explore los temas de soporte técnico:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- Presentar un ticket de soporte técnico:
schools.nyc.gov/techsupport
- Solicite un dispositivo:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Obtenga apoyo con un iPad emitido por el DOE:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Problemas con su conexión a Internet:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Comidas gratuitas para estudiantes, familias y miembros de la comunidad; para obtener más información, visite: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: es el programa de cuidado infantil gratuito de la ciudad para niños de 3-K a 8^o grado. Las familias pueden obtener más información y presentar una <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Educación de la primera infancia: Los salones de clases de 3-K y Pre-K en las escuelas del distrito y los Centros de Pre-K del DOE estarán cerrados. Si su hijo asiste a un programa en un centro comunitario que no está ubicado en una escuela pública, o asiste a un programa de cuidado infantil familiar que es parte de la red del DOE, permanecerá abierto.

• NYC TEST & TRACE CORPS'

If you test positive the 'TakeCareProgram' can connect you to:

a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments

If you can't get to a hotel, the program can connect you to resources to quarantine at home. For Free help call the Test and Trace Corps' Hotline at 212-Covid19 or visit: nyc.gov/takecare

Si la prueba es positiva, el "Programa TakeCare" puede conectarlo con:

una habitación de hotel gratis para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de medicamentos recetados, wifi gratis, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas

Si no puede llegar a un hotel, el programa puede conectarlo con recursos para poner en cuarentena en casa. Para obtener ayuda gratuita, llame a la línea directa de Test and Trace Corps al 212-Covid19 o visite: nyc.gov/takecare